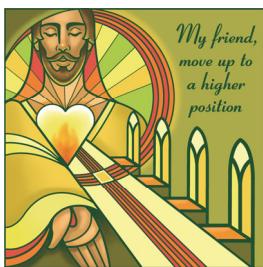


**TWENTY SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
DWUDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA
AUGUST 31, 2025**



**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*



TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 31, 2025

Take my yoke upon you, says the Lord, and learn from me, for I am meek and humble of heart.

— Matthew 11:29ab

Meals played an important role in the society in which Jesus lived. More than a time for sharing nourishment, they were a time to share ideas and to model different aspects of social relationships. In Luke's Gospel, the places that a person ate (at the home of a tax collector, 5:29), the people with whom a person ate (sinners, 5:30), whether a person washed before eating (11:38), and, as is the case here, the place that a person sits while eating are all important. The narrator says Jesus tells a parable, but it is really wise advice to both guests and hosts about finding true happiness at the heavenly banquet.

Jesus warns guests to wait before taking their places at the table lest they be asked to move if someone more important arrives. This is more than just a lesson about dinner etiquette. It is advice on how to find your true place in the Kingdom of God. Jesus advises hosts not to invite people who would be expected to repay them to dinner but to invite those who could not repay: the poor, the crippled, the lame, and the blind. This is where real blessings can be found.

In these sayings, Luke gives us not only advice on how to approach the end times but also on how to live according to Jesus' vision of a good society. Luke's Gospel also advises us how the Church must be part of bringing about this society. It is yet another example in Luke's Gospel of the reversal the kingdom brings about.

— loyolapress.com

In Luke's gospel, the Pharisees are generally presented as hostile to Jesus. This almost certainly reflects the situation at the time the gospels are being written rather than the time of Jesus' ministry when the Pharisees were a minority group of well-respected experts in the Law. After the Romans destroyed the Jerusalem Temple some four decades after the death of Jesus, Sadducean and Essene Judaism disappeared and there followed a sad parting of the ways between the Pharisaic Jewish leadership and the Christian Jews, i.e. those who accepted Jesus of Nazareth as the Christ or Messiah.

Today's gospel has Jesus under scrutiny as he dines in the home of a leading Pharisee. Despite the hostility, he is not deterred from expressing his opinion and as usual he does so in the form of a story that comes from the experience of his hearers. He first addresses the guests and then the host. The guests are clearly not from the lower echelons of society. They are people who receive invitations to wedding banquets where places of honor are reserved for the most distinguished guests. Jesus appeals to their fairly normal fear of being shamed before others. He also reminds them of the principle of reversal that operates in God's realm where the first are last and the last first. This is consistent with Luke's theology expressed

most powerfully in Mary's Magnificat. The reader of the gospel knows that God puts down the mighty from their thrones and raises up the lowly.

The advice for the Pharisee who is host at this meal is more removed from first century Palestinian experience than is the advice for his guests: when you have a luncheon or dinner, invite the destitute and those with disabilities. In other words, invite those considered unclean by observant Jews rather than those who have the capacity to return the hospitality. This is an outrageous suggestion, as outrageous and confronting and inclusive as is God's dream for all God's people.

Though we live in different, more egalitarian times, this teaching is confronting for us as well. It is easy to welcome like-minded people to our homes and our Eucharistic table. It is not so easy to be open to those who see the world differently from us and have different sets of values, even if they have something to teach us about life and gospel living.

— Sister Veronica Lawson

Today's Readings: *Sir* 3:17-18.20, 28-29; *Heb* 12:18-19, 22-24a; *Ps* 68:4-5, 6-7, 10-11; *Lk* 14:1, 7-14

TREASURES FROM OUR TRADITION

It's interesting to imagine the scene when the changes in our liturgy were first tested. Choices for prayer texts were one thing, but responses from the people were another. In early 1967, secret test-drives of the new Mass were conducted in the Vatican. Pope Paul VI was present, and there was a handful of bishops, priests, a few laypeople and two sisters making up the assembly. Everyone had a booklet with every word of the songs, rubrics, and prayers, blank paper, and a pencil for notes. After each Mass, the ordained men in the group met in the pope's library to share their experiences. The laypeople and sisters met separately. Over a week's time they tested what they called a "read Mass with singing," a "Mass entirely recited," and a "Sung Mass." While the ordained were generally in favor, the lay comments were very clear and insightful, and had great impact on the final result. This was a brilliant plan on the part of the pope, who got to see how the reform was going, and to recognize in this small trial run a growing consensus that reform was needed and welcome. Based on his observation, Pope Paul VI called for specific innovations, such as beginning the Mass with the sign of the cross. It's amazing that some of our most familiar rites are really quite new treasures of our tradition!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



FIRST FRIDAY OF THE MONTH 5 SEPTEMBER

Adoration of the Holy Sacrament
Until 10 am and 5 pm—9 pm
Mass at 8:30 am in English

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 5 WRZEŚNIA

Wystawienie Najświętszego Sakramentu
17:00—21:00
Msza Św. o godz. 7:30 wieczorem

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 22 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Syr 3:17-18,20, 28-29; Hbr 12:18-19, 22-24a; Ps 68:4-5, 6-7, 10-11; Łk 14:1, 7-14

Dzisiejsze czytania zmuszają nas do zastanowienia nad jedną z często spotykanych chorób świata. Nie ma człowieka, który by w jakimś okresie życia na nią nie chorował. Tylko niewielu potrafi się z niej wyleczyć: Znawcy ludzi twierdzą, że z tą chorobą przychodzimy na świat, a jej wirusy umierają w nas dopiero pięć minut po naszej śmierci. Choroba na wielkość. Jest to straszna choroba, źródło wielu nieszczęść na ziemi. Często występuje w połączeniu z innymi chorobami, zwłaszcza z chciwością, ale niekiedy spotykamy ją w formie czystej. Jakie są jej najczęstsze objawy.

Niezdrowa rywalizacja. Ciągłe zabieganie o to, by być na pierwszym planie, by obok nie było większych od nas. Każdy większy człowiek jest wrogiem i trzeba go za wszelką cenę zdystansować. Szukanie ludzi mniejszych od siebie, wobec których można okazać swą wyższość, których można ustawić u swoich stóp. Szukanie niewolników. Nie ważne kto, może to być żona, matka, dziecko, kolega w pracy, byle tylko było po kim deptać. Głupie, za wszelką cenę, bronienie swej pozycji. Człowiek chory na wielkość nie umie przegrywać, nie potrafi znieść klęski. Objawia się to szczególnie jaskrawo, gdy twarde życie spycha go na margines. Przychodzi choroba, kalectwo, starość, emerytura i wtedy rozpoczyna się dramat. Egoista nie umie i nie chce zgodzić się na klęskę.

Ile zła rodzi się z tego dążenia do wielkości, ilu ludzi zostało zdeptanych, ile polało się łez - wiadomo tylko Bogu. Mąż, który na prawo i lewo głosi światu, że ma głupią żonę. Nawet dzieciom potrafi tłumaczyć, że ich mama jest osobą ograniczoną. On wybudował dom, on kupił samochód, on skończył studia. On, on, on... Tylko on. Kłaniajcie się ludy, idzie bóstwo. Żona i dzieci wylały już tyle łez, że można by go było spokojnie w nich utopić. Człowiek mały, chory na wielkość. Dyrektor szkoły, anty-talent pedagogiczny. Ze szkołą nie łączy go nic prócz dyplomu. On jednak ma władzę. On decyduje o losach kadry i o losach uczniów. Codziennie podejmuje szereg decyzji, z których wszyscy się śmieją, ale nikt nie powie mu słowa. Wszyscy się go boją. Pan życia i śmierci. Człowiek mały, chory na wielkość.

Każdy z nas mógłby podać wiele podobnych przykładów. Można je obserwować wśród dzieci w przedszkolu i na korytarzach domu starców, w celi więziennej i w klasztornych murach. Gdziekolwiek bowiem jest człowiek, tam jest i ta straszna choroba. A Chrystus powiada: "Ktokolwiek się wywyższa, będzie poniżony". Takich poniżonych przez Boga będzie dużo, tysiące, miliony, miliardy. Takimi bowiem cyframi na przestrzeni wieków określa się liczbę ludzi chorych na wielkość. "Ktokolwiek się poniży, będzie wywyższony." Wywyższonych przez Boga będzie niewielu, bardzo niewielu. Niewielu bowiem ochnie zajmuje miejsce ostatnie.

Autor Księgi Mądrości mówi, że na chorobę wielkości nie ma lekarstwa. Nikt nikogo z tej choroby nie potrafi uleczyć. Jedynie on sam może ocalić siebie, ale nie przez

zestawienie z innymi, lecz przez zestawienie z jedyną prawdziwą wielkością - z Bogiem. Kto raz stanął wobec Boga w prawdzie, ten już nie zachoruje na wielkość. Wie, że przed Bożym obliczem jest prochem i niczym.

— Ks. Edward Staniek

POCHWAŁA POKORY

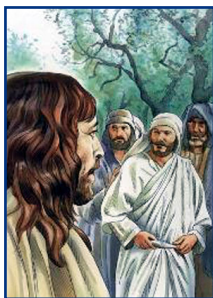
Najwłaściwszą postawą człowieka wobec Wszechmocny Stwórcy jest pokora. W dzisiejszym słowie Pan Bóg pociesza i niejako ośmiela skruszonego człowieka, by wyzbył się lęku przed Nim, gdyż surowość sprawiedliwego Sędziego dotyczy wyłącznie zatwardziałych grzeszników, którzy w swoim postępowaniu kierowali się pychą.

Trudno sobie wyobrazić, iż nasz Bóg, przed którym nienawidzący Go „rozwierają się jak dym, rozplywają się jak wosk przy ogniu” (Ps 68,3), jest zarazem najczulszym opiekunem dla tych najbiedniejszych, najbardziej pogardzanych w oczach świata — dla bezdomnych, bezrobotnych, chorych, słabych, nienarodzonych.

Chwalebną i miłą w oczach Pana jest postawa skromności, polegająca na dobrowolnej rezygnacji z miejsc honorowych, zaszczytnych, tzw. pierwszych, a wybieraniu raczej tych ostatnich, mało znaczących. Myśl zawarta w przypowieści o uczcie odnosi się również do uczty Eucharystycznej. Postawa zbliżających się do tego Stołu, względem dobroci Boga, który pozwala mi karmić się Jego darami, powinna wyrażać się, jak napisał św. Tomasz, w pokorze i niskości (Adoro te devote). Czy odczuwam niegodność swojego wybrania w „uroczystym zebraniu wśród niezliczonej liczby aniołów i duchów sprawiedliwych, które już doszły do celu” (Hbr 12,22-23)? Warto podjąć wysiłek praktykowania cnoty pokory w swoim sercu, skoro znajduje ona tak wielkie upodobanie w oczach Boga.

— Ks. Zbigniew Krzyszowski

FARYZEUSZE



Faryzeusze — jedno z żydowskich bractw religijnych w czasach Drugiej Świątyni, czyli od ok. II wieku A.C. do ok. 70 A.D. Nazywali siebie chaberim (bracia) i byli w opozycji do kapłańskiego bractwa saduceuszy. Inne bractwa w tym czasie to m.in. eseneńczycy, zeloci i w konsekwencji także chrześcijanie (dziś Żydzi mesjanistyczni).

Nazwa ich pochodzi od hebrajskiego słowa perusza — oznaczające w hebrajskim „tego, kto się oddziela”, żyjącego w separacji od osób rytualnie nieczystych, aby móc zbliżyć się do świętego Boga.

Nazwa łacińska „pharisei” pochodzi z greckiego. Faryzeusze byli w zasadzie stronnictwem ludzi świeckich, w odróżnieniu od kapłańskiej arystokracji saduceuszów, starali się jednak w swoim postępowaniu przestrzegać świątynnych reguł czystości. Zyskali sobie reputację ekspertów w dziedzinie interpretacji Pisma. Faryzeuszy czasem określa się mianem "Uczeni w Piśmie".

Po zniszczeniu II Świątyni w 70 A.D. idee Faryzeuszy stały się podstawą liturgii i rytuałów Żydowskich.

- Wikipedia

ŚW. NIKODEM—31 SIERPNIA**ST. NICODEMUS—31 AUGUST**

O Nikodemie posiadamy skąpe wiadomości, pochodzące jednak wprost z Ewangelii. Pisze o nim św. Jan Apostoł. Nazywa on go "dostojnikiem żydowskim". Na ten tytuł Nikodem zasłużył sobie zapewne majątkiem, pochodzeniem i wpływami, jakimi się cieszył wśród starszyny żydowskiej. Należał on do stronnictwa faryzeuszów (J 7, 45-52; 19, 39-42) - patriotów żydowskich, wyróżniających się przywiązaniem do ojczyzny i wiary. Zaraz na początku publicznej działalności Pana Jezusa Nikodem zainteresował się Jego osobą i nauką. Cuda, których był świadkiem, dawały mu gwarancję, że ma do czynienia z człowiekiem niezwykłym, co najmniej z prorokiem. Zaintrygowany, bał się jednak jawnie opowiedzieć za Nim. Dlatego przybył do Jezusa



w nocy o umówionej z Nim porze. Dialog, jaki wówczas przeprowadził Nikodem z Panem Jezusem, należy do najpiękniejszych kart Ewangelii (J 3, 1-22).

Kiedy Sanhedryn (najwyższa rada żydowska) wydał na Jezusa wyrok śmierci bez przeprowadzenia nad Nim formalnego sądu, Nikodem stanowczo zaprotestował przeciw takiemu postępowaniu: "Czy prawo nasze potępia człowieka, zanim go wpierw przesłucha i zbada, co czyni?" (J 7, 49-52). Ta odważna obrona musiała zaskoczyć Sanhedryn. Dlatego niektórzy odezwali się z przekąsem: "Czy i ty jesteś z Galilei? Zbadaj, zobacz, że żaden prorok nie powstaje z Galilei". Nikodem jednak musiał mieć oparcie także u innych, skoro wówczas nie uchwalono niczego przeciwko Chrystusowi, bo wszyscy "rozeszli się - każdy do swego domu".

Najodważniej Nikodem wystąpił z okazji pogrzebu Jezusa. Gdy wszyscy Apostołowie uciekli (poza św. Janem, który Mu towarzyszył aż do śmierci krzyżowej), Nikodem zakupił sto funtów kosztownych olejków i wraz z Józefem z Arymatei zabrał się do namaszczenia ciała Pana Jezusa: "Przybył także Nikodem; ten, który po raz pierwszy przyszedł do Jezusa w nocy, i przyniósł około stu funtów mieszaniny mirry i aloesu. Zabrali więc ciało Jezusa i obwiązali je w płótna razem z wonnościami, stosownie do żydowskiego sposobu grzebania" (J 19, 39-40). Ówczesny funt odpowiadał wadze 325 gramów. Nikodem przyniósł więc ponad 30 kilogramów zakupionych wonności, aby zabezpieczyć ciało Pana Jezusa od zepsucia. Był to piękny i bardzo kosztowny gest dla Zbawiciela.

Nikodem miał przyjąć chrzest z rąk świętych Piotra i Jana. Poniósł śmierć męczeńską z rąk Żydów. Pochowany został w Kefaz-Gamla. Na początku XX w. znaleziono tu szczątki bazyliki świętych Szczepana i Nikodema.

W ikonografii św. Nikodem przedstawiany jest przeważnie razem z Józefem z Arymatei w scenie zdjęcia z krzyża.

—brewiarz.pl

We have little information about Nicodemus, but it comes straight from the Gospel. St. John the Apostle writes about him. He calls him "a Jewish dignitary". Nicodemus probably deserved this title due to the wealth, origin and influence that he enjoyed among the Jewish elders. He belonged to the Pharisees (Jn 7: 45-52; 19, 39-42) - Jewish patriots, distinguished by their attachment to their homeland and faith. Right at the beginning of Jesus' public activity, Nicodemus became interested in His person and teaching. The miracles he witnessed gave him a guarantee that he was dealing with an extraordinary man, at least with a prophet. Intrigued, however, he was afraid to speak for him openly. That is why he came to Jesus at night at an appointed time with him. The dialogue that Nicodemus conducted then

with Jesus Christ is one of the most beautiful pages of the Gospels (Jn 3: 1-22).

When the Sanhedrin (the highest Jewish council) pronounced Jesus' death sentence without formal judgment on Him, Nicodemus vehemently protested against such conduct: "Does our law condemn man before he first questioning him and examining what he is doing?" (Jn 7: 49-52). This courageous defense must have caught the Sanhedrin by surprise. That is why some said scornfully, "Are you also from Galilee? Search, see that no prophet arises from Galilee." However, Nicodemus had to have support from others as well, since nothing was passed against Christ at that time, because all "each went to his own home".

Nicodemus was most courageous on the occasion of Jesus' funeral. When all the Apostles fled (except for St. John, who accompanied him until his death on the cross), Nicodemus purchased a hundred pounds of expensive oils and, together with Joseph of Arimathea, set about anointing the body of Jesus: "Nicodemus also came; the one who for the first time he came to Jesus by night and brought about a hundred pounds of a mixture of myrrh and aloe vera. So they took the body of Jesus and bound it in linen with the spices, according to the Jewish burial" (Jn 19: 39-40).

The then pound weighed 325 grams. So Nicodemus brought over 30 kilograms of spices to protect the body of Jesus from corruption. It was a beautiful and very expensive gesture for the Savior.

Nicodemus was to be baptized by Saints Peter and John. He was martyred at the hands of the Jews. He was buried in Kefaz-Gamla. At the beginning of the 20th century, the remains of the Basilica of Saints Stephen and Nicodemus were found here.

In the iconography of St. Nicodemus is usually depicted together with Joseph of Arimathea in the scene of the deposition from the cross.

—brewiarz.pl

1 WRZESIEŃ 1939 R. II WOJNA ŚWIATOWA.



Ten dzień przeszedł do historii ludzkości jako dramatyczny dzień, który zapoczątkował II Wojnę Światową. Miliony ludzi wymordowanych, torturowanych, prześladowanych, wywiezionych, zaginionych. To wizja, zda się apokaliptycznej grozy. A w samym środku tego dziejowego huraganu Polska, bezbronna wobec potęg, które na nią napadły. Jednak pierwsza się oparła i powiedziała "Nie!" A jednak na tle tego okrucieństwa widzimy szczyty dobra, poświęcenia, heroizmu, najpiękniejsze kwiaty miłości bliźniego, jak św. Maksymilian Kolbe, św. Edyta Stein, i tylu bezimiennych bohaterów, którzy życie oddawali za swych braci. Do tego obrazu trzeba dodać lata zmagania narodu polskiego osaczonego po wojnie polityczną przemocą komunizmu i bezbożnictwa, prześladowania i kłamstwa.

Choć nigdy nie zapomnimy tych strasznych czasów w historii Polski, nie wolno nam poddać się uczuciom nienawiści do tych, którzy nam krzywdę wyrządzili. Pamiętamy więc o przebaczeniu innym ilekroć powtarzamy słowa modlitwy Ojcze Nasz...

*"I odpuść nam nasze winy,
jako i my odpuszczamy naszym winowajcom..."*

SEPTEMBER 1ST 1939 WORLD WAR II

This date has gone down in the history of mankind as the traumatic day that began the Second World War. Millions of people were murdered, tortured, persecuted, deported, missing. It's a vision of an apocalyptic horror. And yet in the middle of this historic storm Poland stood against the powers that attacked her. She first said "No more!" Against the background of this cruelty, we can see the glimmers of good, of sacrifice, of heroism, the most beautiful flowers of neighbor's love, like St. Maximilian Kolbe, St. Edith Stein, and so many unnamed heroes who gave their lives for their brethren. To this picture, one must add years of struggle of the Polish nation, endangered by the political violence of Communism, persecution and lies after the War.



44 ROCZINCA POWSTANIA NSZZ "SOLIDARNOSĆ"

31 sierpnia przypada 44 rocznica chwalebnego powstania **Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego "Solidarność"**. Powstanie "Solidarność" było początkiem ruchu wyzwolenczego nie tylko w Polsce, lecz także w innych krajach Wschodniej Europy. Przyspieszyło to rozkład i upadek komunizmu.

Z okazji tej historycznej, 44. rocznicy pochylamy nasze czoła przed członkami NSZZ "Solidarność", oddając im cześć i honor. W modlitwie polecamy Bogu dusze tych, którzy złożyli ofiarę swojego życia, *żeby Polska była Polską*.

Although we will never forget these terrible times in the history of Poland, we must not succumb to feelings of hatred for those who have done us harm. Let us remember to forgive others whenever we repeat the words of the Our Father's prayer ...

*"And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us ..."*

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU



Oddawanie czci Bogu, który, zgodnie z doktryną, obecny jest w Najświętszym Sakramencie wystawionym w monstrancji, odkrytej puszcze z Najświętszym Sakramentem lub też w tabernakulum. Adoracja w sensie religijnym nie przysługuje świętym, relikwiom, przedmiotom. W języku polskim mówi się wprawdzie o "adoracji" krzyża, co ma miejsce w Wielki Piątek. Wierni podchodzą i całują wtedy krzyż, oddając w ten sposób cześć krzyżowi, na którym umarł Jezus Chrystus. Nie jest to jednak taka sama cześć jak ta, którą oddaje się Najświętszemu Sakramentowi. (Według prawa kanonicznego wobec Najświętszego Sakramentu należy uklęknąć, gdy wobec krzyża wystarczy skłon głowy). W języku angielskim jest to lepiej oddane (rozróżnione) „adoration” - adoracja dotyczy Boga; natomiast cześć oddawana przedmiotom i świętym określana jest mianem „veneration”.

— wikipedia.org

ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

Worshiping God, who, according to doctrine, is present in the Blessed Sacrament in the monstrance or in the tabernacle. Adoration in a religious sense is not for saints, relics or objects. In Polish, that there is reference of "adoration" of the cross, which happens on Good Friday. The faithful come and kiss the cross, thus worshiping the cross on which Jesus Christ died. However, this is not the same honor as the one given to the Blessed Sacrament. (According to canon law against the Blessed Sacrament, one should kneel when the head is sufficient for the cross.) In English it is better rendered (distinguished) adoration - „adoration” concerns God; while worship for objects and saints is called „veneration”.

— wikipedia.org

44TH ANNIVERSARY OF THE CREATION OF „SOLIDARNOSĆ” TRADE UNION

On August 31, 1980 „Solidarność” (Solidarity) was established in Gdańsk, Poland as the first independent trade workers union in the Communist world.

At its peak Solidarność counted 10 million members (out of a country of 36 million) and was the hope for a freer and better future. It was crushed by the Communists on December 13, 1981 with Martial Law however it is now seen a glimmer of light for freedom which ultimately came to Poland in 1989.

SPECIAL COLLECTION FROM BISHOP VANN FOR THOSE SUFFERING IN THE HOLY LAND

Our Church mourns the terrible suffering of Christians and other innocent victims of violence in Gaza and surrounding areas who are struggling to survive, protect their children, and live with dignity in dire conditions. The Holy Father continues to call for a cease fire and for aid to enter the territory, noting with great sorrow that "Gaza is starving."

The Catholic Near East Welfare Association (CNEWA) is there providing vital emergency humanitarian relief and medical and psychological care for the sick, malnourished and wounded. Catholic Relief Services (CRS) is working through local Church partners to provide food, shelter, cash assistance, hygiene supplies, and care for people's emotional well-being.

Given the extraordinary nature of this crisis, I ask you to consider taking up a special collection to provide humanitarian relief and pastoral support for our affected brothers and sisters in Gaza and surrounding areas in the Middle East and send donated funds to CNEWA and CRS. Both organizations have well-established partnerships with the Catholic Church in the region which allow them to respond quickly and efficiently. The situation in Gaza and across the Middle East cries out for the assistance of the Catholic community of the United States.

—Archbishop Timothy Broglio, President of the U.S. Conference of Catholic Bishops

Our 2nd collection this weekend will be designated in support of this important relief effort

Thank you for your generosity—God Bless!
Bóg zapłać za hojność!



WITNESSES OF YOUR INFINITE MERCY

During one conference, Jesus said to me, **You are a sweet grape in a chosen cluster; I want others to have a share in the juice that is flowing within you** (Diary, 393). I suddenly saw the Lord Jesus, radiant with unspeakable beauty, and He said to me with kindness, **My chosen one, I will give you even greater graces that you may be the witness of My infinite mercy throughout all eternity** (Diary, 400).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

"Witnessing to the Light: From Everywhere to Everyone"

Making HIS goodness and kindness visible through our life and service
The Society of the Divine Word Ministering in 82 countries around the world

Together. Let Us Celebrate



**Years of dedicated service to
the Divine Word and His Mission**

(1875 to 2025)

SATURDAY, OCTOBER 25, 2025 • FROM 6:00 PM TO 11:00 PM
DOORS OPEN AT 5:30 PM
DoubleTree by Hilton Hotel, Ontario Airport
222 N. Vineyard Avenue, Ontario

Scan the QR code for details



Dinner/Dance Ticket
\$150.00/person
Get \$25.00 discount/person
Purchase 10 dinners (1 table for \$1250.00)
Issue checks payable to NEFFCON-IE
and mail to PO Box 1182, Rancho
Cucamonga, CA 91729
or send via Zelle to
neffconie0601@gmail.com

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Anita and Mike Gilkey	Jarroł Paviak
Zofia Adamowicz	Brooklyn Hamsley	Mirosława Pawelczak
Karen Arandoña	Todd Hill	Anthony Palermo
Rachel Arandoña	Tot Hoang	Jan Piwko
Kyle Ardando	Dick Hoffman	Francis Ports
Sarah Arrizon	Jackie Hoyt	Benito Ramirez
Andrzej&Michael Ashline	Andrzej Hulisz	Jerry Ramirez
Avalon Asgari	Marlena Hulisz	Lourdes Rey
Ewa&Roman Auksztulewicz	John Ibarra	Inka Rezer
Elżbieta Babińska	Josephina Iearra	Joan Ritchie
Anna Bagnowska	Jadwiga Inglis	Mickie Rizutto
Wiesława Barr	Leonard Jakubas	Robert Rosecrans
Jamie Barrett	Renee Jarecki	Henryk Ruchel
Lois Barta	Ania Karwan	Elżbieta Rudzińska
Pilar Bascope	Katarzyna Gaska	Veronica Sequi
Igor Bijan	Larry Klementowski	Debra Shewman
Ronald Brozchinsky	Kimberly & Family	Barbara Siwecki
Paul Budai	Zbigniew Kostecki	Maria Sowa
Charlotte Frances	Anent L.	Jean & Mike Speakman
Gregorio Cabotaje	Mary Laning	Matt Starbuck
Edward Cacho	Danuta Labus	Mary Strazdas
Dora Carrillo	Monique Chmielewska	Adrianne Swinford
Peter Camacho Family	Lehman	Halina Szmít
Jean Carter	Olli Marban	Grace Teodors
Ashley&Connor Cooper	Marian Marek	Teresa Turek
Lacie Cooper	Anthony Martinez	Unborn Children
Gina Cruz	Antoinette Martinez	Kelsie Wagner
Jadwiga Cywińska	Amber Matrauga	Charlene Web
Sylvia Derby	Gail Morganti	Bernadette Westphal
Adam Dolewski	Jarosław Musiał	Alicja Wilczyńska
Zdzisław Dolewski	Irene Nielsen	Patricia Yochum
Joe Doud	Monica Nava	Janina&Henryk Żelazewscy
Mieczysław Dutkowski	Gloria Norton	Bogusia Zientek
Jacek Dzimski	Jerry Nicassio	
Edmund F. Dzwigalski	Andrzej Niedojadło	
Grzegorz Gaska	Jacek Ozimski	

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	St. Nicodemus
Monday:	Labor Day St. Anna the Prophetess
Tuesday:	St. Ingrid of Sweden
Wednesday:	St. Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church
Thursday:	St. Theodore
Friday:	St. Teresa of Calcutta, Virgin
Saturday:	St. Dionysius
Sunday:	St. Melchior Grodziecki, priest and martyr

RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **September 13th and 14th** before and after all the Masses. The Knights will accept **aluminum** beverage cans, **glass** and **plastic** water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



A VOCATION VIEW:

Humility is needed for those who choose to serve. Recognize your gifts and offer them in humble service.

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
800-553-3321





Sat 8/30	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 8/31	9:00 am	+John Vernile from his sister Mary Kozłowski +Angelina D'aquile from her sister and brother-in-law Chuck and Rita Chirco
	10:30 am	+Franciszek, +Lidia i +Józef Mikołajczyk od córki i zięcia +Józefa i +Czesław Chłopieccy od syna i synowej O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla odoły znanej Panu Bogu
FIRST FRIDAY OF THE MONTH		
Fri 9/5	8:30 am	For the intention of the Polish Center Community
	7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 9/6	8:00 am	First Saturday Devotion Mass
	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 9/7	9:00 am	+John Vernile from his sister Mary Kozłowski +Angelina D'aquile from her sister and brother-in-law Chuck and Rita Chirco
	10:30 am	+Czesław Turek od żony z rodziną +Zofia Kopydłowska w rocznicę odejścia do Pana Boga od córki z rodziną O Boże błogosławieństwo dla Grażyny Kopydłowskiej z okazji rocznicy Chrztu Świętego +Zofia Kuś w 47 rocznicy śmierci od wnuczki Grażyny +Joanna i +Wincenty Boryczko oraz +Maria i +Bolesław

DOŻYNKI RAFFLE



As Father Zibi announced we will hold an opportunity drawing for our upcoming Dożynki Harvest Festival with the **Main Prizes being \$5,000, \$3,000 and \$1,000.**

Tickets are available now!

HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI September 20-21, 2025



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

PSA UPDATE

As of this week 89 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2025 and have pledged \$33,043.

Bóg Zapłać za Hojność-God Bless for your generosity



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/16 & 08/17/2025	\$5,213.00	\$592.00

God bless for your generosity!

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD
Deacon: Dn. Jim Merle
Office Manager: Kathie Kudlo
Office Hours:
 Tue/Thu 12:00 noon—4:00 pm
 Sat 12:00 noon—4:00 pm
 Sun 9:30 am —2:00 pm
Baptisms, Marriages, Funerals by appointment

VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP



We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

THANK YOU!

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

All the generous **kitchen volunteers** are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept. 16-19 from 9 am - "till finished"**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: (949) 306-1940

*We need your help for another successful Festival!
All volunteers can sign-up on the Center Website*

DOŻYNKI – CAKE BOOTH

The Cake Booth relies completely on the generosity of the people at the Center to bring any cakes, cookies, pastries, pies, brownies, etc.. (ONLY HOME - BAKED PLEASE !!!) Pączki will be for sale. We need and ask you to bring your home - baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on **Saturday, September 20th and Sunday, September 21st.**

THANK YOU FOR HELP / DZIĘKUJEMY

PROŚBA O POMOC !



Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia.

Prosimy wszystkich wolontariuszy (panie i panów!) chętnych do pomocy w przyrządzaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne od **wtorku 16 do piątku 19 września.**

Pani Teresa Turek zaprasza od godz. 9 rano. Proszę dzwonić na jej tel: (949) 306-1940

BĘDZIEMY WDZIĘCZNI ZA WSZELKĄ POMOC

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161

for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:15 am - Latin

9:00 am - English
 10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
 7:30 pm - Polish

Confession before each Mass